ESPAGNOL · 4E / COURS

Exprimer l'obligation

Astrolab Cours · astrolabcours.fr

01 Ce que tu vas comprendre

Pour dire qu'il faut faire quelque chose, l'espagnol a plusieurs tournures : *tener que* pour une obligation personnelle, *hay que* pour une obligation générale, et *deber* pour un devoir moral ou un conseil. Ce chapitre explique chacune et comment choisir.

01 L'idée : qui est obligé ?

La question clé est : **qui est obligé ?** Une personne précise (moi, toi, mes parents) ? Ou tout le monde, en général ? La réponse dit quelle tournure utiliser.

01 Tener que : une personne précise

Tener conjugué + **que** + infinitif = devoir, être obligé de. *tengo que, tienes que, tiene que, tenemos que, tenéis que, tienen que. Tengo que estudiar para el examen. Mis padres tienen que trabajar el sábado. Tener* a une diphtongue (*tienes*) et une 1re personne irrégulière (*tengo*).

01 Hay que : tout le monde, en général

Hay que + infinitif = il faut (pour tout le monde). Invariable. *Hay que respetar a los demás. Hay que reciclar.* Il correspond au « il faut » impersonnel français, sans sujet précis.

01 Deber : le devoir et le conseil

- **Deber** + infinitif = devoir (moral, une règle de conduite). *Debes decir la verdad.* (Tu dois dire la vérité.)
- Au conditionnel, **debería** donne un **conseil** : *Deberías dormir más.* (Tu devrais dormir plus.)
- **Deber de** + infinitif exprime une **supposition** : *Debe de ser tarde.* (Il doit être tard.)

Résumé : comment choisir

Situation	Tournure
obligation d'une personne	tener que
règle pour tout le monde	hay que
devoir moral	deber
conseil	debería

© Astrolab Cours · astrolabcours.fr/espagnol/4e/obligation/ · Tous droits réservés : usage personnel uniquement, republication et usage commercial interdits

L'interdiction et l'absence d'obligation

- **Interdiction** : *no se puede* (on ne peut pas), *está prohibido* + infinitif (il est interdit de). *Está prohibido fumar.*
- **Pas d'obligation** : *no tener que* : *No tienes que venir si no quieres.* (Tu n'es pas obligé.)
- *No hay que* veut souvent dire « il ne faut pas » : *No hay que tirar papeles al suelo.*

Exemple guidé

Le règlement d'un camp de vacances : *En el campamento hay que levantarse a las ocho. Todos tenemos que ayudar a preparar la comida. Está prohibido usar el móvil por la noche. Si estás cansado, deberías hablar con un monitor. Y no tienes que llevar sábanas: el campamento las da.*

Les pièges

- *Tengo de estudiar* est faux : **tengo que**.
- *Hay que* ne se conjugue jamais : *hay que estudiar*, pas *hayo que*.
- *Deberías* est un conseil, plus doux que *tienes que*.

© Astrolab Cours · astrolabcours.fr/espagnol/4e/obligation/ · Tous droits réservés : usage personnel uniquement, republication et usage commercial interdits